

فواكه وخضار

مركز للاستعمال الصناعي

١٢٠

٩٣

عصير بندوره

وعلى الأثر جرى انتاج سلسلة من التسوينات ،
وفيها يلي ترجمة لبعض ما جاء في زاوية « كابرينا »
بـ « اوانغ سيلامات » في مينفوان ماليزيا ، بتاريخ
التاسع من كانون الاول (ديسمبر) ١٩٧٣ بعنوان :
« ماليزيا تعترف بإسرائيل ؟ » :

« هل صحيح أن التونكو كان يقول كذا وكذا
كما ذكر آنفا ؟ أليست سياسة ماليزيا (المتينة)
وغير المنحرفة أزاء العرب ، من قبل وحتى الآن ،
من الموضوع بحيث لا يجب أن تثر المزيد من
الشكوك ؟ ومن الراهن أن العرب كانوا يدلون
بتعليقات ، لو أن السياسة الماليزية نحو العرب ،
حتى إلى درجة صغيرة ، تبيل إلى إسرائيل . ولكن
العرب ، قبلا وحتى الآن ، قد اعربوا عن امتنانهم
من تأييدنا المتين . وبالنظر إلى موقفنا الواضح من
تأييد النضال العادل للعرب ، فاننا نستمر في
التمتع بتدفق النفط — خلافا لبعض البلدان الأخرى
التي قطعت امدادات النفط عنها . انه يستحيل
على طلبة الجامعة ان يناجئهم الاستماع إلى
تصريحات يدلى بها على ذلك النحو في ندوة معينة .
وما لا ريب فيه أنهم سيسألون : من قال ذلك
فيما يتعلق بسياسة بلدنا ؟ هل صحيح ان التونكو
كان يقول ما ورد ذكره آنفا ؟ يقينا ، ان الطلبة
الجامعيين لن (يناجوا) بمثل هذه السهولة » .
رغم هذا التصريح المنطوي ، ظاهريا ، على

يعطى اعفاء خاصا لزيارة ماليزيا بجواز سفره
الجنوب افريقي — علما بأنه لا يسمح للجنوب
افريقيين بدخول البلاد . وقد التقى زين وضون
عندما كانت ضنون تمسك في الامم المتحدة
بنيويورك — وهي خريجة إحدى الجامعات
ومولعة بالعلوم السياسية ، وتزوجا خارج
الملايو — ولم تعتنق ضنون الاسلام ، والشرع
الاسلامي في الملايو (الذي يلزم المسلمين) لا
يسمح الا بزواج مسلمين اثنين ، ولا يعترف بأي
شكل آخر من أشكال الزواج للمسلم . ولذلك
فانهما من الناحية الشرعية مذنبان « بالقرابة
الحيمة » — او (BERKHALWAT) ، التي
يسار بسببها إلى اعتقال الاقل قوة ونفوذا . وتعي
ضنون « يهوديتها » على نحو دفاعي — « أنا
يهودية » تقول — وتظهر عداة مكشوفها لأشخاص
مثل كاتبة هذه الرسالة ، إذ انها تعتبر تأييد
تحرير فلسطين عملا مناهضا لليهود .

ملاحظة (أ) كانت حصة استيرادات « عصير الفواكه
والخضار للاستهلاك الفوري » مرتفعة على
الدوام : ١٩٧٠ (٣٤٨ ٪) ، ١٩٧١ (٤٢٩ ٪) ،
١٩٧٢ (٣٠٥ ٪) ، ١٩٧٣ (٤٠٠ ٪) .

(ب) ان حصة استيرادات « بن القهوة » من حيث
القيمة هي أعلى من حصتها بالنسبة إلى الحجم
المبينة في الجدول املاه : ١٩٧٠ (٤٧ ٪) ،
١٩٧١ (٢١٢ ٪) ، ١٩٧٢ (٢٨٨ ٪) ،
١٩٧٣ (٣٢٨ ٪) .

في الندوة التي عقدت في تشرين الاول ١٩٧٣ ،
كشفت الكاتبة عن كل الامور سالفة الذكر وطالبت
بسحب الاعتراف ، وبحظر السلع الاسرائيلية مهما
كان البلد الصادرة عنه ، وباتامة « لجان مواطنين
للمقاطعة » لتنفيذ الحظر . وكانت هذه مفاجأة
مذهلة فعلا بالنسبة إلى شعب لم يكن يدري قط
بموقف حكومته . وصدرت الصحيفة الناطقة بلسان
الطلبة ، غراسيسوا (عدد تشرين الاول (اكتوبر) —
تشرين الثاني (توفمبر)) بالعنوان الرئيسي التالي :
« الملايو تعترف بإسرائيل ؟ » وأرسلت نسخا إلى
منظمات في جميع انحاء البلاد ، وأحست الحكومة
بالخطر ، التي كانت تحضر للانتخابات في ايار
(مايو) ١٩٧٤ — وقد أرجئت هذه الانتخابات
فيما بعد حتى ١٩٧٦ .

وفي محاولة لدحض هذه الحقائق (التي لم ينكر
التونكو أبدا انها حقائق) استخدمت الحكومة
صحيفة « مينفوان ماليزيا » التي تملكها امنسو
والناطقة باللغة الملايوية ، وزاوية « كابرينا »
التي يكتبها كل يوم احد « اوانغ سيلامات » ،
وهو الاسم المستعار لمالان نور الدين ، الذي كان
ذات مرة رئيس القسم الملايوي في صوت امريكا ،
ولا يتورع اليوم عن تلقي ما يبله عليه هاتفيا مكتب
رئيس الوزراء ، وربما زين ازراي (١) .

١ — زين ازراي هو مستشار رئيس الوزراء حول
الشؤون الخارجية — وهذا منصب رئيسي .
وهو متزوج من « ضنون » ، وهي يهودية جنوب
افريقية . وابوها الذي يعيش في جنوب افريقيا